



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	4593	02/12/2020

OGGETTO/BETREFF:

RIFACIMENTO DEL TETTO DELL'EDIFICIO COMUNALE DI VIA SIMILAUN 4-6 E ORTLES 5 A BOLZANO - MODIFICA QUADRO ECONOMICO E INCARICO DI COORDINAMENTO DELLA SICUREZZA IN FASE ESECUTIVA AL GEOM. MARIO MULTARI DI BOLZANO - € 9.399,09 (CNG 4% E IVA 22% INCLUSI).

SANIERUNGSARBEITEN. DES DACHES DER GEMEIDEGEBÄUDE IN DER SIMILAUNSTR. 4-6 UND ORTLERSTR. 5 IN BOZEN - ÄNDERUNG DER ZUR VERFÜGUNG STEHENDEN BETRÄGE UND VERGABE DES AUFTRAGES FÜR DIE KOORDINIERUNG DER SICHERHEIT WÄHREND DER AUSFÜHRUNGSPHASE AN GEOM. MARIO MULTARI AUS BOZEN - € 9.399,09 (FÜRSORGEBEITRAG 4% UND MWST. 22% INBEGRIFFEN).

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 – 2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020 – 2022 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.

che con delibera di Consiglio n. 12 del 11.02.2020 è stata approvata la variazione al bilancio di previsione dell'esercizio finanziario 2020-2022 e storno di fondi;

Mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 12 vom 11.02.2020 wurde die Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Rechnungsjahr 2020-2022 und Umbuchungen genehmigt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020 – 2022 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020 – 2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 – 2022 – APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) – PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 – 2022 – GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) – DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher

funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1439 del 09.04.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per :

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1439 vom 09.04.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan (HVP) zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle beziehen und einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts aufweisen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.
2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.
Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen für die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture".
Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;
Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;
Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender

Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

premessato che con delibera di G.M. n. 495 del 24.08.2020 (impegno nr. 3743/20) è stata approvato il progetto esecutivo, la spesa e il sistema di gara per il rifacimento della copertura dell'edificio comunale in via Similaun 4/6 e Ortles 5 a Bolzano.

Vorausgeschickt, das mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 495 vom 24.08.2020 (Verpfl. Nr. 3743/2020) das Ausführungs-projekt, die Ausgabe und das Vergabeverfahren für die Sanierungsarbeiten des Daches der Gemeindegebäude in der Similaunstr. 4-6 und Ortlerstr. 5 in Bozen , genehmigt wurde.

che la delibera di G.M. n. 495 del 24.08.2020 prevedeva un quadro economico per il finanziamento dei lavori di rifacimento della copertura dell'edificio comunale in via Similaun 4/6 e Ortles 5 a Bolzano, per un importo complessivo di € 250.000,00 così distribuito:

Der Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 495 vom 24.08.2020 sah eine Kostenaufstellung zur Finanzierung der Sanierungsarbeiten des Daches der Gemeindegebäude in der Similaunstr. 4-6 und Ortlerstr. 5 in Bozen für einen Gesamtbetrag von 250.000,00 € vor, der wie folgt aufgeteilt war:

A per lavori				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	190.937,23	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO		Euro	190.937,23	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	14.000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A		Euro	204.937,23	GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti		22.335,50	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	I.V.A.10% su A+B.1	Euro	22.727,27	B.2	MWST. 10% auf A+B.1

TOTALE B	45.062,77	GESAMTBETRAG B
TOTALE A + B	250.000,00	Gesamtbetrag A + B

che è necessario procedere con il coordinamento della sicurezza in fase esecutiva dell'intera struttura

Es erweist sich als notwendig, die Koordinierung der Sicherheit während der Ausführungsphase des gesamten Gebäudes, vorzunehmen.

che si ritiene pertanto opportuno affidare a professionisti esterni esperti nel settore il coordinamento della sicurezza in fase esecutiva;

Daher erweist es sich als notwendig, den Auftrag an spezialisierte Freiberufler im Sektor für die Koordinierung der Sicherheit während der Ausführungsphase zu vergeben.

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibile;

Es wird für angebracht erachtet, eine Direktvergabe des Auftrages im Sinne von Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar, vorzunehmen.

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Geom. Mario Multari di Bolzano, in quanto professionista esperto nel settore;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Geom. Mario Multari aus Bozen, ermittelt wurde, welcher in diesem Bereich erfahrener Freiberufler ist.

Il Dirigente dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor, das Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Beauftragung.

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. entspricht.

Vista la relativa offerta, ritenuta congrua, datata 27.11.2020 (Prot. 235401 del 30.11.2020) di € 7.407,86 - (oltre contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22%);

Es wurde Einsicht genommen in das für angemessen gehaltene Angebot vom 27.11.2020 (Prot. 235401 vom 30.11.2020), für eine Gesamtausgabe von 7.407,86 Euro (4% Fürsorgebeiträge und MWSt. 22% ausgenommen).

Preso atto che si è proceduto all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das

sul portale www.bandi-altoadige.it (prot. n. 65596/2020del portale www.bandi-altoadige.it);

Considerato che in seguito al riassetto della normativa in materia di salute e sicurezza nei luoghi di lavoro ed all'emanazione del D.Lgs. n. 81/2008 e ss.mm.ii. è obbligatorio indicare negli atti di gara i costi della sicurezza non soggetti a ribasso d'asta, pena la nullità del contratto;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2 della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. "Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano", per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della n. L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale.

Considerato che non sono attive convenzioni ACP relative lavori comparabili con quelli da acquisire;

Dato atto che la procedura di affidamento è pertanto conforme alle disposizioni di "Spending-review" di cui al citato art. 21-ter della L.P. n. 1/2002 e ss.mm.ii. e che si intende procedere a un affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e degli artt. 9 e segg. del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibili;

Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. 65596/2020des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it).

Infolge der Überarbeitung der Bestimmungen im Bereich der Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz sowie gemäß Gv.D. Nr. 81/2008 i.g.F. besteht bei sonstiger Nichtigkeit des Vertrages die Pflicht, in den Ausschreibungen die Kosten für die Sicherheit, die nicht dem Preisabschlag unterliegen, anzuführen.

Es wird vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs 2 des LG Nr. 1/2002 i.g.F. "Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Autonomen Provinz Bozen" für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. vorbehaltlich der Bestimmungen in Art. 38 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., alternativ zur Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz.

Es gibt keine aktiven Konventionen der AOV für Arbeiten, die mit der geforderten Leistung vergleichbar sind.

Das Vergabeverfahren entspricht somit den Bestimmungen der "Spending-review" gemäß des zitierten Art. 21-ter des L.G. Nr. 1/2002 i.g.F. Demzufolge besteht die Absicht, mit der Abwicklung eines Direktauftrages fortzufahren gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 9 ff der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", sofern vereinbar

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro.

che si rende quindi necessario procedere con il servizio sopra descritto non previsto in capitolato alla voce "spese tecniche";

che si rende necessario rendere disponibile l'importo di € 9.399,09 (inarcassa 4% e IVA 22% inclusi) alla voce "spese tecniche" attingendo dalla voce imprevisti;

che per tanto il nuovo quadro economico risulta così strutturato, anche a seguito di approvazione delle perizia di variante con delibera di G.M. nr. 474 del 12.08.2020:

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für eine gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind.

Dass es daher notwendig ist, mit der oben beschriebenen Dienstleistung fortzufahren, die in den Spezifikationen unter dem Punkt "Technische Kosten" nicht vorgesehen ist.

Es soll der Betrag von € 9.399,09 (Fürsorgebeitrag 4% und MwSt. 22% inbegriffen) für technische Spesen bereitgestellt werden, und zwar aus dem Betrag für Unvorhergesehenes.

Daher ist die neue Kostenaufstellung wie folgt zusammengesetzt, auch als Ergebnis der Ernennung der Variantenbewertung durch Beschluss des Gemeindevausschusses. Nr. 474 vom 12.08.2020:

A per lavori				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	190.937,23	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro 190.937,23	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
	ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso	Euro	14.000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A			Euro 204.937,23	GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti		13.790,85	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche		7.704,18	B.2	Technische Spesen
B.3	I.V.A.22% su B.2	Euro	1.694,92	B.3	MWST. 22% auf B.2
B.4	I.V.A.10% su A+B.1	Euro	21.872,82	B.4	MWST. 10% auf A+B.1
TOTALE B			45.062,77	GESAMTBETRAG B	

TOTALE A + B		250.000,00	Gesamtbetrag	A + B
---------------------	--	-------------------	---------------------	--------------

Il Direttore dell'Ufficio 6.3

Dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.3

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di approvare il nuovo quadro economico relativo al progetto per i lavori di rifacimento della copertura dell'edificio comunale in via Similaun 4/6 e Ortles 5 a Bolzano, già approvato con delibera di G.M. n. 495 del 24.08.2020 (impegno nr. 3743/20) e modificato come riportato nella tabella sottostante;

- Die neue Kostenaufstellung bezüglich des Projektes der Sanierungsarbeiten des Daches der Gemeindegebäude in der Similaunstr. 4-6 und Ortlerstr. 5 in Bozen, bereits genehmigt mit Stadtratbeschluss Nr. 495 vom 24.08.2020 (Verpfl. Nr. 3743/20), zu genehmigen und abgeändert laut untenstehender Tabelle:

A per lavori				A ARBEITEN	
A.1	Importo lavori	Euro	190.937,23	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO			Euro 190.937,23	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
	ONERI NON soggetti a ribasso	SICUREZZA a Euro	14.000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A			Euro 204.937,23	GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione				B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen	
B.1	Imprevisti		13.790,85	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche		7.704,18	B.2	Technische Spesen
B.3	I.V.A.22% su B.2	Euro	1.694,92	B.3	MWST. 22% auf B.2
B.4	I.V.A.10% su A+B.1	Euro	21.872,82	B.4	MWST. 10% auf A+B.1
TOTALE B			45.062,77	GESAMTBETRAG B	

TOTALE A + B		250.000,00	Gesamtbetrag	A + B
---------------------	--	-------------------	---------------------	--------------

di affidare l'incarico per il coordinamento della sicurezza in fase esecutiva per il rifacimento della copertura dell'edificio comunale in via Similaun 4/6 e Ortles 5 a

an Geom. Mario Multari aus Bozen (BZ) den Auftrag für die Koordinierung der Sicherheit während der Ausführungsphase für die Sanierungsarbeiten des Daches der

Bolzano, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico, ai prezzi e condizioni dell'offerta del 27.11.2020 (prot. n. 235401 del 30.11.2020) e per le motivazioni espresse in premessa, al geom. Mario Multari di Bolzano, per l'importo di Euro 9.399,09 – contributi previdenziali 4% e I.V.A. 22% inclusi, a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", in quanto compatibile;

di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con il professionista incaricato;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;

Gemeindegebäude in der Similaunstr. 4-6 und Ortlerstr. 5 in Bozen, zu vergeben. Der Auftrag beginnt mit der Zustellung des Auftragsschreibens und er gilt zu den Preisen und Bedingungen des Angebots vom 27.11.2020. (Prot. 235401 vom 30.11.2020) Der Auftrag beläuft sich auf 9.399,09 Euro (4% Fürsorgebeiträge und 22% MwSt. inbegriffen), und es wurde ein Verhandlungsverfahren mit nur einem Wirtschaftsteilnehmer abgewickelt (direkte Vergabe unter € 40.000), wie in Art. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, sofern vereinbar, vorgesehen.

Gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ wurden bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt.

Der Entwurf des Vertrages mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, der im Wege des Briefverkehrs mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird und auf welchen Bezug genommen wird, wird angenommen. Der Vertragsentwurf ist beim Amt 6.3 Öffentliche Arbeiten, Gebäude hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen.

Der Vertrag wird elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen.

Es wird bestätigt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.

Es wird bestätigt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage, die im Informationssystem gespeichert wurde.

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

U:\6-3-Opere-Pubbliche-Edifici\pzampier\Determine di impegno\Determinazione_impegno_titolo_II\2020\Det mod quadro eco-TETTO SIMILUN + inc geom Multari-geom-LV-1.doc

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	5562	08022.02.010900026	Rifacimento impermeabilizzazione edificio residenziale via Similaun 4/6 e via Ortles 5	93.990,10

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / ArubaPEC S.p.A.

Allegati / Anlagen:

bb441d3085b12e3036e466378bf8f2f346eb6e14229be9292f89a68f7f6a6fb1 - 5441051 - det_testo_proposta_02-12-2020_09-12-11.doc
8e129f8b302588a181fb39291e72d7b0f80f816842c202de951fa8605f83be78 - 5441052 - det_Verbale_02-12-2020_09-12-57.doc
f4339aa84b210bf5794df41d3f535dbcb059f420798face88cf05df95322526e - 5441144 - modello_Allegato Impegno.doc
d597d6027af86f2fb7ac68f120334ecd115c3a2aa2856d7c3af7cb8f295d9b15 - 5442322 - modello_Allegato Impegno GEOM. MULTARI.pdf